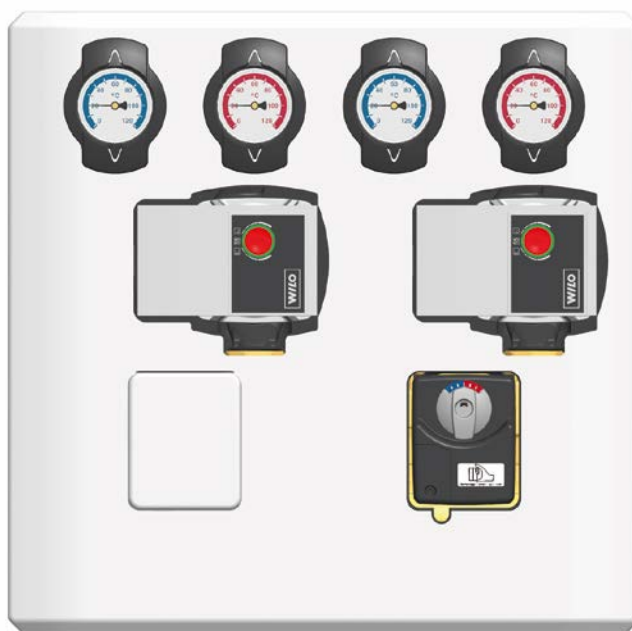




# Handleiding voor montage en gebruik

## MT12 Pompgroep



Artikelnummer 99323621DeD02-mub-nl – Versie V01 – Datum 2014/02

Vertaling van de originele handleiding

Onder voorbehoud van technische aanpassingen!

Printed in Germany – Copyright by DeDietrich Thermique

DDTH

57, rue de la Gare

F-67580 Mertzwiller

## Inhoudstabel

|          |                                                                            |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Algemene informatie.....</b>                                            | <b>4</b>  |
| 1.1      | Over deze handleiding .....                                                | 4         |
| 1.2      | Gebruik volgens voorziene normen .....                                     | 4         |
| <b>2</b> | <b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>                                      | <b>5</b>  |
| <b>3</b> | <b>Beschrijving van het product .....</b>                                  | <b>6</b>  |
| 3.1      | MT12 Pompgroep verdeler .....                                              | 6         |
| 3.2      | K31 - Ongemengde pompgroep .....                                           | 7         |
| 3.3      | K32 - Gemengde pompgroep met 3-weg mengkraan .....                         | 8         |
| 3.4      | Antithermosifonklep.....                                                   | 9         |
| <b>4</b> | <b>Montage en installatie [vakman] .....</b>                               | <b>10</b> |
| 4.1      | Accessoire: snijringschroefverbinding (niet bij levering inbegrepen) ..... | 11        |
| <b>5</b> | <b>Onderhoud [vakman] .....</b>                                            | <b>12</b> |
| 5.1      | Hoe de pomp isoleren .....                                                 | 12        |
| <b>6</b> | <b>Inhoud levering [vakman] .....</b>                                      | <b>13</b> |
| <b>7</b> | <b>Technische gegevens.....</b>                                            | <b>15</b> |
| 7.1      | Drukverliescurve .....                                                     | 16        |

# **1 Algemene informatie**

## **1.1 Over deze handleiding**

Deze handleiding beschrijft de functie, installatie, inbedrijfstelling en bediening van het collectorsysteem MT12 pompgroep. Neem voor andere componenten, zoals pompen en regelaars, de handleidingen van de desbetreffende fabrikant in acht. De met [vakman] gemarkeerde hoofdstukken zijn uitsluitend gericht tot vaklui.

## **1.2 Gebruik volgens voorziene normen**

Het verdeelsysteem MT12 pompgroep mag alleen worden gebruikt in verwarmingskringen onder inachtneming van de in deze handleiding aangegeven technische grenswaarden. Ondoelmatig gebruik van de MT12 pompgroep leidt tot uitsluiting van alle aanspraken op garantie.

De verpakkingsmaterialen bestaan uit recycleerbare materialen en kunnen weer in de kringloop voor recycleerbaar materiaal gebracht worden.

## 2 Veiligheidsvoorschriften

De installatie en inbedrijfstelling en de aansluiting van de elektrische componenten vereist vakkennis van een erkende beroepsopleiding als installatiemonteur voor sanitair- verwarmings- en klimaattechniek resp. een beroep met vergelijkbare kennis [vakman]. Bij de installatie in inbedrijfstelling moet het volgende in acht genomen worden:

- de nationale en regionale regels die van toepassing zijn op de sector
- de richtlijnen over preventie van arbeidsongevallen
- de veiligheidsinstructies en –voorschriften in dit document

### OPMERKING

#### **Materiële schade veroorzaakt door minerale oliën!**

Stoffen die minerale oliën bevatten tasten de EPDM-dichtelementen aan en de componenten kunnen hun dichtende eigenschappen verliezen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor dit soort schade aan scheidingselementen en garanderen hiervoor geen gratis vervanging.

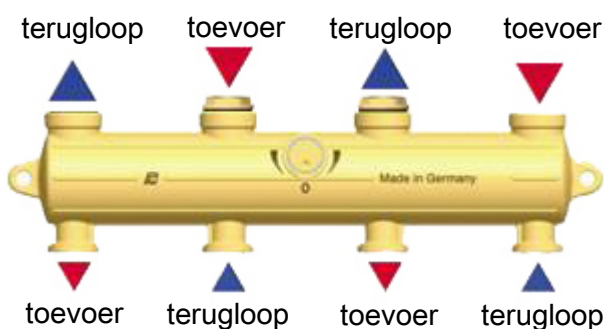
- Vermijd beslist dat EPDM met substanties in contact komen die minerale oliën bevatten.
- Gebruik een smeermiddel op siliconen- of polyalkyleenbasis dat vrij is van minerale oliën, zoals bijv. Unisilikon L250L en Syntheso Glep 1 van de firma Klüber of siliconenspray.

### 3 Beschrijving van het product

Het collectorsysteem MT12 pompgroep is een voorgesamonteerde kranengroep voor verwarmingskringen.

Het bestaat uit een MT12 pompgroep verdeler, twee MT12 pompgroep verwarmingskringmodules en een naar werking toe geoptimaliseerde design-isolatie. Gebruik enkel originele accessoires voor de MT12 pompgroep.

#### 3.1 MT12 Pompgroep verdeler



De MT12 pompgroep verdeler biedt de mogelijkheid, een cv-ketel en drie verwarmingskringmodules aan te sluiten. Via de verdeler worden toevoer en terugloop verwisseld.

Intern beschikt hij over twee gescheiden kamers (toevoer/terugloop).

De cv-ketel wordt aangesloten via

$\frac{3}{4}$ " binnenschroefdraad of

1" buitenschroefdraad (vlakdichtend),

de verwarmingskringen zijn aangesloten met flenzen en 1" wartelmoeren.



De verdeler beschikt over een instelbare bypass die toevoer- en terugloopkamer kan verbinden. Afhankelijk van de bypass-stand zijn beide kamers drukdicht gescheiden of drukloos met elkaar verbonden.

#### Bypass gesloten



Toevoer en terugloop zijn van elkaar gescheiden.

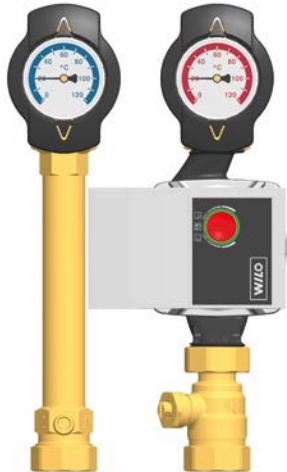
#### Bypass geopend



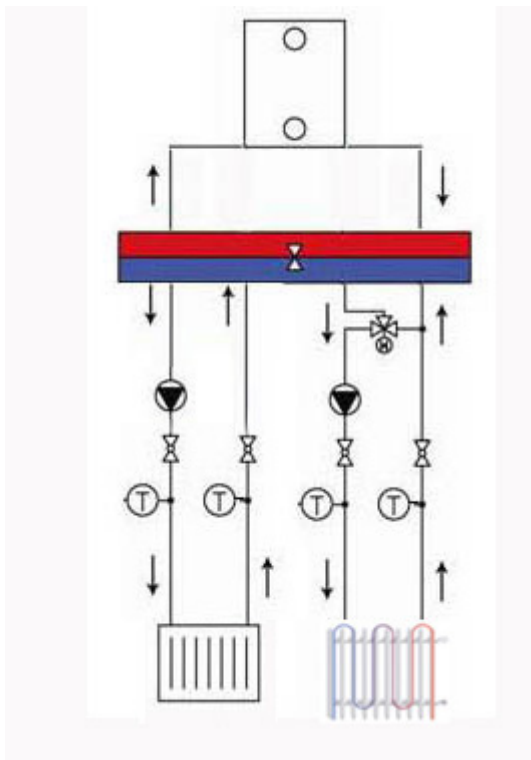
De aangesloten verwarmingskringmodules zijn hydraulisch ontkoppeld van de cv-ketel; de gedwongen circulatie voor warmwaterbronnen met geïntegreerde pomp wordt gewaarborgd!

### 3.2 K31 - Ongemengde pompgroep

#### K31



Bij directe of ongemengde verwarmingskring wordt het verwarmingsmedium met de door de cv-ketel ter beschikking gestelde temperatuur direct in het verbruikercircuit gepompt.



#### Toepassingen:

- Laden van verwarmingssystemen
- Laden en ontladen van boilers
- Radiatorenkreis (bij weersafhankelijke cv-ketel)

#### Uitrusting

- Pomp (afsluitbaar met de kogelkranen boven en onder de pomp)
- Kogelkranen in de toevoer en terugloop
- Geheel van metaal vervaardigde thermometer met dompelhuls in toevoer- en terugloop-kogelkraan

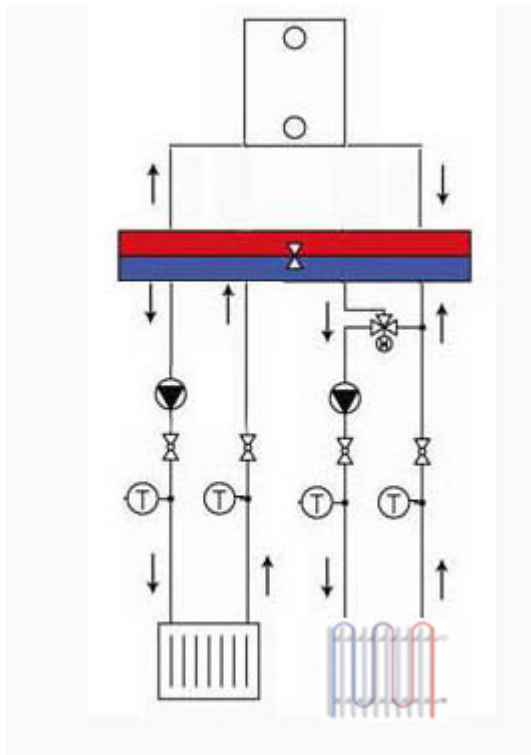
### 3.3 K32 - Gemengde pompgroep met 3-weg mengkraan

#### K32



De geïntegreerde menger regelt de toevoertemperatuur van de verwarmingskring. Heet verwarmings- en afgekoeld terugloopwater worden gemengd om de gewenste toevoertemperatuur voor het verbruikercircuit te bereiken.

De instelling van de menger gebeurt door een externe regelaar in combinatie met de externe stelaandrijving.



#### Toepassingen:

- Installatie van meerdere verwarmingscircuits en verschillende starttemperaturen (radiatoren en vloerverwarming)
- Installaties met temperatuurvariaties in het vertrekpunt door de warmteproducent (ketels met solide brandstoffen, gecombineerde installaties)

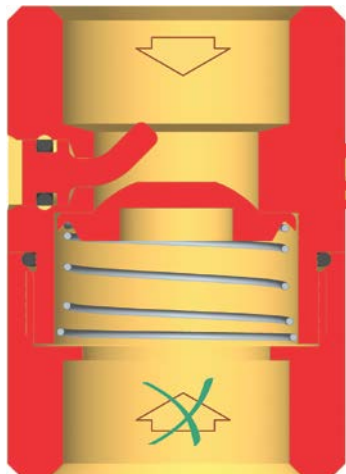
#### Uitrusting

- 3-weg mengkraan met elektrische actuator
- Pomp (afsluitbaar door menger- en toevoer-kogelkraan)
- Kogelkranen in de toevoer en terugloop
- Geheel van metaal vervaardigde thermometer met dompelhuls in toevoer- en terugloop-kogelkraan

### 3.4 Antithermosifonklep

De MT12 pompgroep is in elke terugloopbuis uitgerust met een opstelbare zwaartekrachtrem (D, E-1).

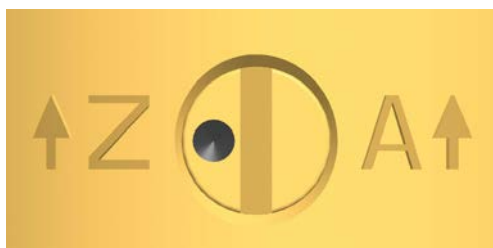
#### Werking



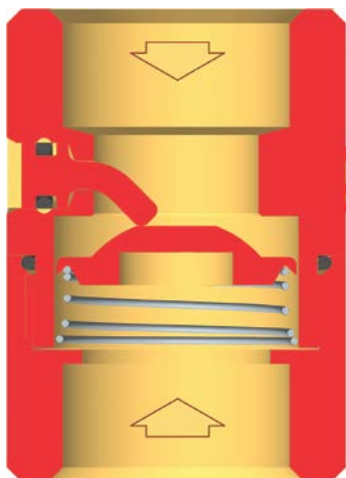
Tijdens de werking moet de zwarte stip bij de letter "Z" staan.

→ De antithermosifonklep is gesloten.

→ Doorvoervermogen enkel in de richting van de pijl.



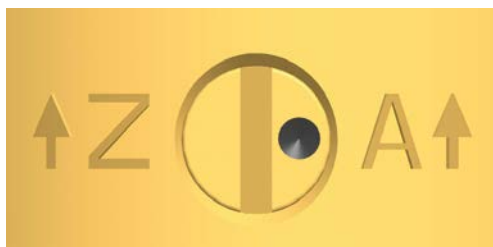
#### Vullen, leegmaken, zuiveren



Voor het vullen, leegmaken en zuiveren moet de zwarte stip bij de letter "A" staan.

→ De antithermosifonklep is geopend.

→ Doorvoervermogen in twee richtingen.



## 4 Montage en installatie [vakman]

De montage van het verdeelsysteem MT12 pompgroep gebeurt zo, dat de aansluitingen van de verwarmingskring naar boven uit de isolatie worden geleid.

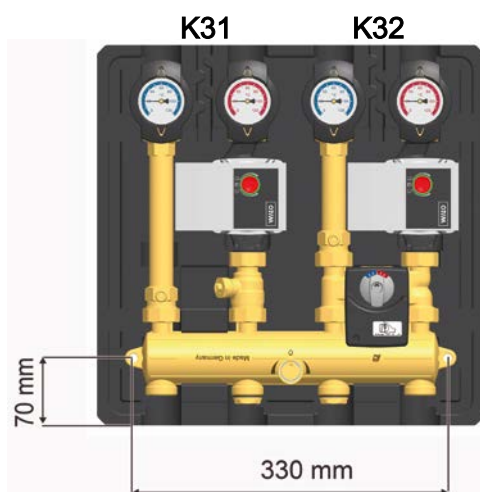
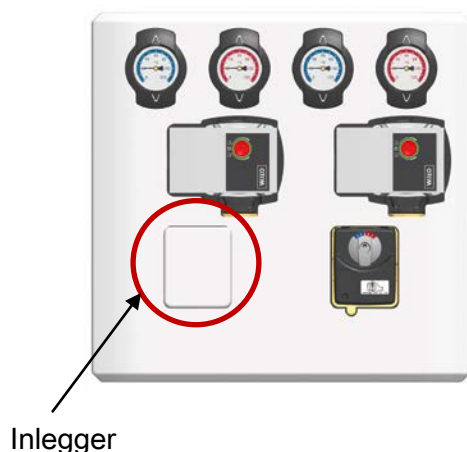
De directe (K31) en gemengde (K32) verwarmingskringen kunnen worden verwisseld.

Na de ombouw moet u de voorste isoleerlaag aanpassen. Verwijder hiervoor de inlegger van de isolatie onder de linker pomp (zie afbeelding hieronder) en monteer hem in de uitsparing onder de rechter pomp.

### OPMERKING

#### Materiële schade!

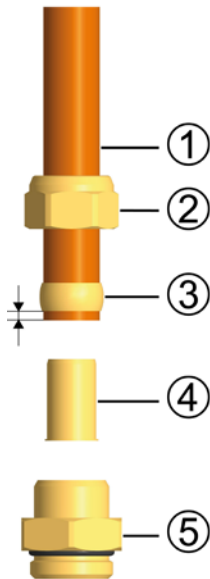
De montageplaats dient droog, stabiel en bestand tegen vorst te zijn om beschadiging van de installatie te voorkomen.



1. Verwijder de voorste isoleerlaag en bepaal de montageplaats.
2. Neem de desbetreffende bevestigingsgaten van de wandverdeler over op het montagevlak (z. schets).
3. Gebruik bij directe wandmontage zonder afstandshouders de korte stokschroeven; bij montage met afstandshouders gebruikt u de lange stokschroeven.
4. Boor de gaten en monteer de stokschroeven aan de wand.
5. Steek de afstandshouders (indien nodig), de onderste isoleerlaag en de verdeler op de stokschroeven.
6. Voer de druktest uit en controleer alle draadverbindingen.
7. Bevestig de verdeler met de bijgevoegde schijven en moeren.

#### 4.1 Accessoire: snijringschroefverbinding (niet bij levering inbegrepen)

Het verwarmingscircuit kan snel en zonder verbindingstukken worden aangesloten op de installatie met behulp van snijringen die als accessoires beschikbaar zijn.



Niet bij het leveringspakket  
inbegrepen!

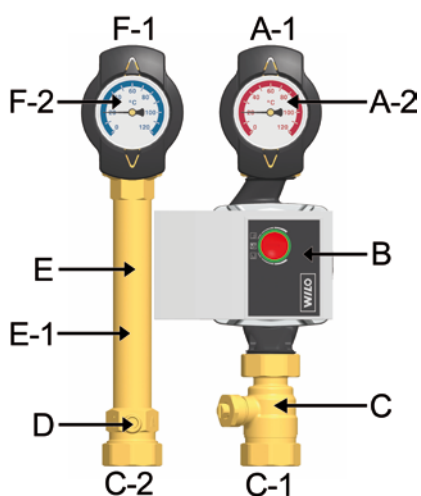
1. Schuif de verbindingsmoer ② en de snijring ③ over de koperen buis ①. Om een voldoende grote krachtoefening en een betrouwbare afsluiting te garanderen, dient het uiteinde van de buis ten minste 3 mm voorbij de snijring te komen.
2. Duw de steunfitting ④ in de koperen buis.
3. Schuif de koperen buis met toegevoegde onderdelen (②, ③, ④) zo ver mogelijk in het schroefstuk met snijring ⑤.
4. Draai de verbindingsmoer ② met de losse hand vast.
5. Draai de verbindingsmoer ② grondig vast met een hele draai. Zorg ervoor dat het schroefstuk met snijring ⑤ niet kan bewegen om schade aan de koppeling te voorkomen.

## 5 Onderhoud [vakman]

### 5.1 Hoe de pomp isoleren

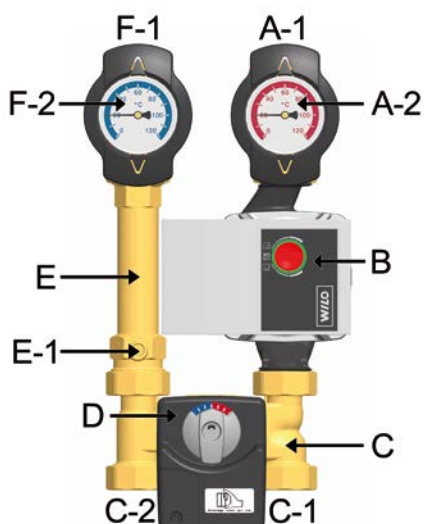
De pompen kunnen volledig worden afgesloten. Ze kunnen worden vervangen en onderhouden zonder dat het water uit de verwarmingskring afgetapt hoeft te worden.

#### K31 (directe verwarmingskring):



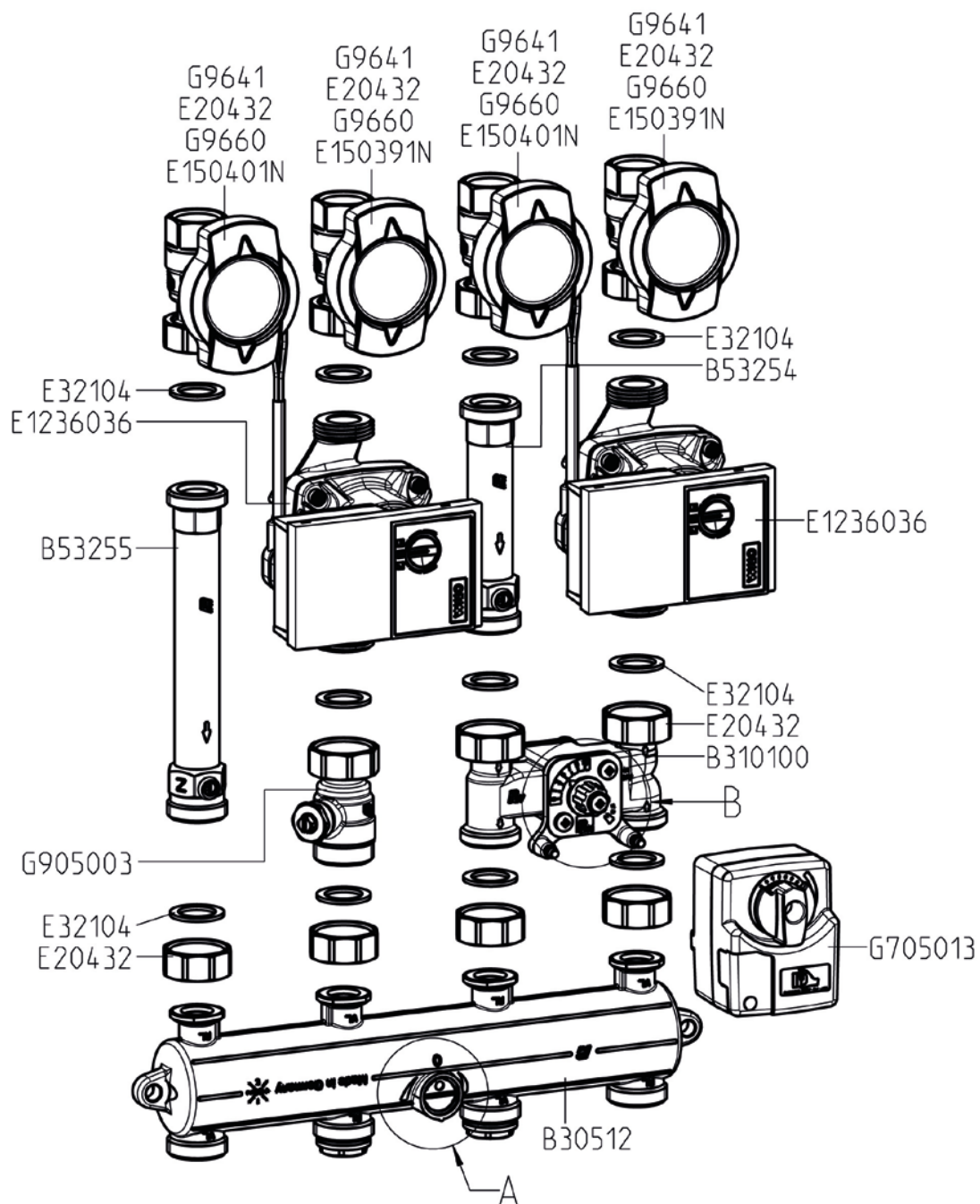
1. Sluit de beide kogelkranen (A-2, C) boven en onder de pomp.

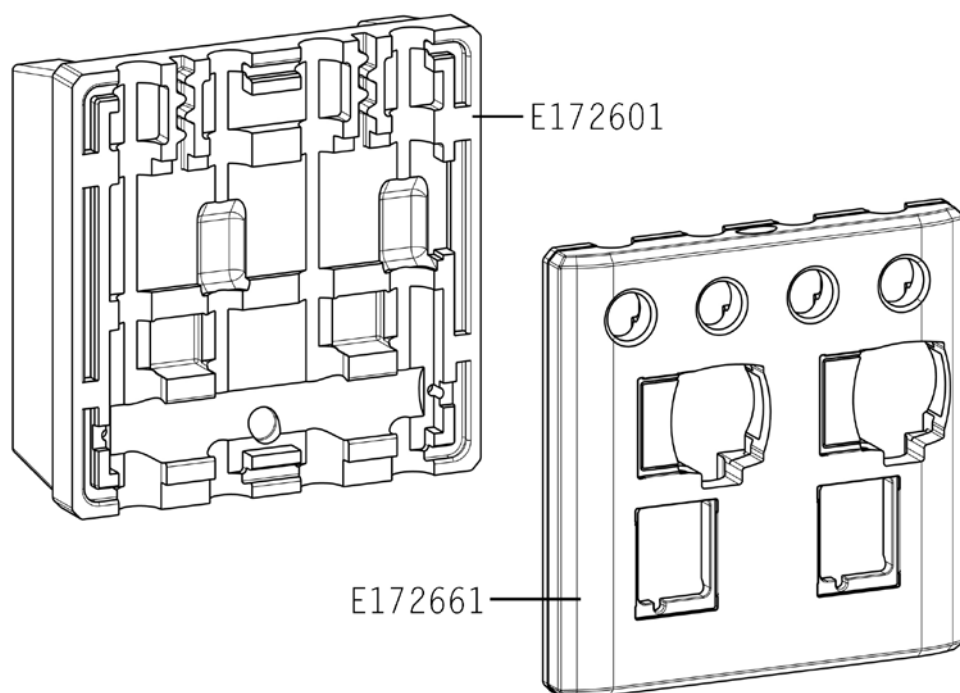
#### K32 (gemengde verwarmingskring):



1. Sluit de kogelkranen bij toevoer en terugloop (A-2, F-2).
2. Haal de aandrijving uit de mengkraan.
3. Draai de draaiknop van de mengkraan zo, dat de neus naar "VL zu" gericht is (toevoer gesloten).
4. Sluit het membraan-expansievat af en maak de installatie drukloos, zodat alleen het water in de pomp afgetapt hoeft te worden.
5. De mengkraan is nu in drukloze toestand druijdicht afgesloten.

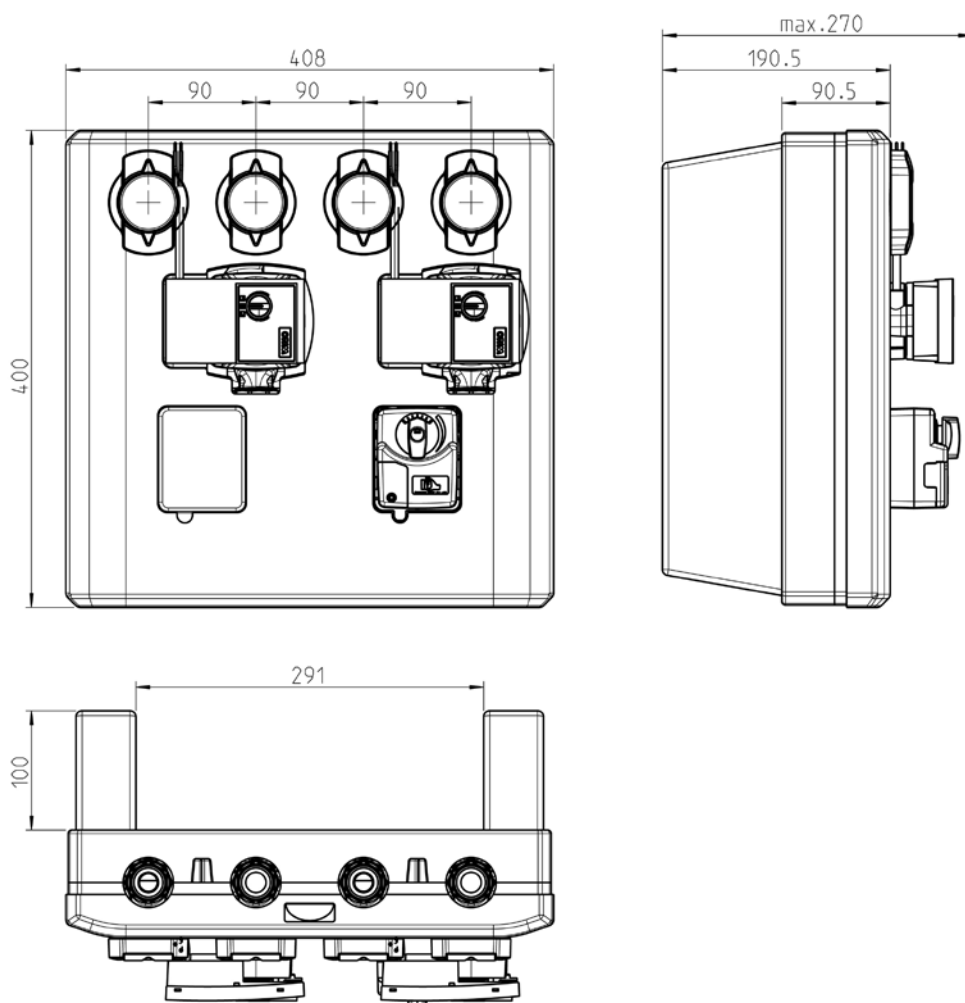
## 6 Inhoud levering [vakman]





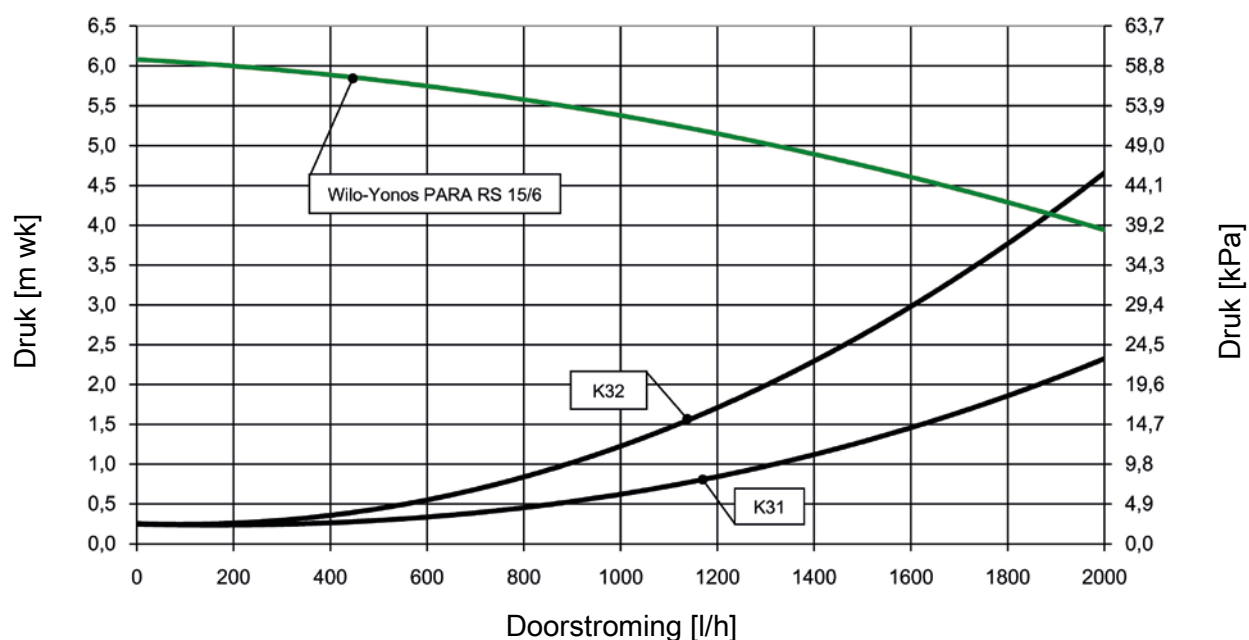
## 7 Technische gegevens

| Afmetingen                          | MT12 Pompgroep                                 |
|-------------------------------------|------------------------------------------------|
| Totale lengte                       | 408 mm                                         |
| Totale hoogte                       | 400 mm                                         |
| Totale diepte met montagesteunen    | 195 mm                                         |
| Totale diepte zonder montagesteunen | 95 mm                                          |
| Asafstand verwarmingskring          | 90 mm                                          |
| <b>Aansluitingen</b>                |                                                |
| Uitgang verwarmingskring            | ¾" binnendraad                                 |
| Toevoer verdeler                    | ¾" binnenschroefdraad of 1" buitenschroefdraad |
| <b>Materiaal</b>                    |                                                |
| Armaturen                           | Messing                                        |
| Dichtingen                          | EPDM / NBR                                     |
| Isolatie                            | EPP / ABS                                      |



**MT12 Pompgroep****DN 20****Hydraulica**

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Max. toegestane druk                            | PN 10  |
| Max. bedrijfstemperatuur                        | 110 °C |
| K <sub>vs</sub> -waarde verwarmingskring K31    | 4,3    |
| K <sub>vs</sub> -waarde verwarmingskring K32    | 3,0    |
| K <sub>vs</sub> -waarde MT12 pompgroep verdeler | 7,8    |

**7.1 Drukverliescurve**

DDTH - 57, rue de la Gare  
F - 67580 MERTZWILLER